



Универзитет „Св. Кирил и Методиј“  
Филолошки факултет „Блаже Конески“  
С К О П Ј Е

Бр. 02-1011/8  
30.9.2021 година  
Скопје

Примено: 04-10-2021			
Орг. Един.	Број:	Прилог:	Вредност:
04	611/4		

Врз основа на член 94, став 1, алинеја 43, член 173, став 2 и член 175, став 2 од Законот за високото образование („Службен весник на Република Македонија“ бр. 82/2018 и „Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 178/2021), Универзитетскиот сенат на 13. седница одржана на 30.9.2021 година, ја донесе следнава

**О Д Л У К А**  
**потврдување на избор во звањето редовен професор**

**Член 1**

Се потврдува изборот во звањето редовен професор на д-р Ајтен Камили, вонреден професор на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје, во наставно-научните области:

- албанологија (историја на албанскиот јазик) (64001),
- фонетика (64009),
- фонологија (правопис и правоговор на албанскиот јазик) (64014) и
- дијалектологија (дијалектологија на албанскиот јазик) (64027).

Редовниот професор го задржува звањето доживотно и заснова работен однос на неопределено време.

**Член 2**

Одлуката стапува во сила со денот на донесувањето, а ќе се објави во Универзитетскиот гласник.



ДН:

- Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
- проф. д-р Ајтен Камили

Генерален секретар: м-р Марија Маневска *mm*

Изработил: м-р Елизабета Додевска *Ed*



Бр. 02-1180/19  
30.11.2021 година  
Скопје

Врз основа на член 94, став 1, алинеја 43, член 173, став 2 и член 175, став 2 од Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр. 82/2018 и Службен весник на Република Северна Македонија бр. 178/2021), Универзитетскиот сенат на 15. седница одржана на 30.11.2021 година, ја донесе следнава

**О Д Л У К А**  
**потврдување на избор во звањето редовен професор**

**Член 1**

Се потврдува изборот во звањето редовен професор на д-р **Исмет Османи**, вонреден професор на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје, во наставно - научните области:

- албанологија (64001),
- лексикологија (лексикологија на албанскиот јазик 1, 2 и драматика на албанскиот јазик 3,4 (64019) и
- преведување (преведување од албански на македонски јазик и преведување од македонски на албански јазик (64022).


Редовниот професор го задржува звањето доживотно и заснова работен однос на неопределено време.

**Член 2**

Одлуката стапува во сила со денот на донесувањето, а ќе се објави во Универзитетскиот гласник.

ДН:

- Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
- проф. д-р Исмет Османи

Генерален секретар: м-р Марија Маневска 

Изработил: м-р Елизабета Додевска 



Билтен на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје бр. 1240, од 15.6.2021

---

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА  
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

ISSN-1857-9779



**БИЛТЕН**

НА

УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

Број 1240

---

Скопје, 15 јуни 2021 година

## РЕФЕРАТ

**ЗА ИЗБОР НА ЕДЕН НАСТАВНИК ВО ЗВАЊЕТО РЕДОВЕН ПРОФЕСОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНИТЕ ОБЛАСТИ: (64001) АЛБАНОЛОГИЈА (ИСТОРИЈА НА АЛБАНСКИОТ ЈАЗИК), (64009) ФОНЕТИКА, (64014) ФОНОЛОГИЈА (ПРАВОПИС И ПРАВОГОВОР НА АЛБАНСКИОТ ЈАЗИК) И (64027) ДИЈАЛЕКТОЛОГИЈА (ДИЈАЛЕКТОЛОГИЈА НА АЛБАНСКИОТ ЈАЗИК) НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ ВО СКОПЈЕ**

Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, на својата педесет и деветта редовна седница одржана на 19.5.2021 година во врска со пријавата на д-р Ајтен Камили на конкурсот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“, објавен во весникот „Нова Македонија“ и „Коха“ на 23.4.2021 година, за избор на еден наставник (во сите звања) во наставно-научните области (64001) албанонологија (Историја на албанскиот јазик), (64009), фонетика, (64014), фонологија (Правопис и правоговор на албанскиот јазик) и (64027) дијалектологија (Дијалектологија на албанскиот јазик) избра Рецензентска комисија (Одлука бр. 04-611/10 од 20.5.2021 година) во состав: д-р Аслан Хамити, редовен професор, д-р Хаки Имери, редовен професор (во пензија) и д-р Зихни Османи, редовен професор (во пензија).

Како членови на Рецензентската комисија, по прегледувањето на доставената документација го поднесуваме следниов

## ИЗВЕШТАЈ

На објавениот конкурс во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ на 23.4.2021 година за избор на еден наставник (во сите звања) во наставно-научните области (64001) албанонологија (Историја на албанскиот јазик), (64009) фонетика, (64014) фонологија (Правопис и правоговор на албанскиот јазик) и (64027) дијалектологија (Дијалектологија на албанскиот јазик), во предвидениот рок се пријави кандидатот д-р Ајтен Камили.

### 13. БИОГРАФСКИ ПОДАТОЦИ И ОБРАЗОВАНИЕ

Ајтен Камили е родена на 3.2.1979 година во Струга. Средното образование го завршила во гимназијата „Нико Нестор“ во Струга со одличен успех. Била уредник на школското списание „Gjimnazisti“, во кое објавила неколку песни и сказни. На републичкиот натпревар „Млади истражувачи од Република Македонија“, одржан во Струмица, во мај 1994 година, таа освоила трето место.

Со високо образование се стекнала на Катедрата за албански јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје со просечен успех 9,77 и стекнала право на стручен назив – дипломиран професор по албански јазик и книжевност. Како студент била член на редакцискиот одбор на катедарското студентско списание „Rrezja“, во кое има објавено поезија, сказни и интервјуа. За своите исклучителни академски постигнувања добила признанија и пофалници: беше прогласена за „најдобар студент на факултетот“, „гордост на Студентскиот сојуз на Филолошкиот факултет“ и „студент со највисок просек“ од страна на Организацијата на студенти Албанци во Р. Македонија „Fan Stilian Noli“, додека од Ректоратот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје како „дипломиран студент со највисок просек во учебната 2001/2002 година“ била наградена со златен медал. Кандидатката, освен со албанскиот и македонскиот јазик, активно се служи со англискиот и турскиот јазик.

Во септември 2003 година завршила со постдипломските студии на Отсекот за албански јазик на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје со просек 9,90. Магистрирала во мај 2008 година на тема: „Социјалните варијанти на албанските струшки говори и меѓујазичната интерференција (кај еднојазичните, двојазичните и повеќејазичните говорители)“. На 24. 11. 2011 година ја одбранила докторска

дисертација на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје на тема: „Албанските говори од струшкиот регион (во балкански контекст)“, пред Комисија во состав: проф. д-р Аслан Хамити, проф. д-р Хаки Имери, проф. д-р Марјан Марковиќ, проф. д-р Агим Пољоска и проф. д-р Авзи Мустафа. Со тоа се стекнала со научниот степен доктор на филолошки науки од научната област албанологија.

На 2011 година е избрана во звањето доцент на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје во областа албанологија, односно по предметите Современ албански јазик и Историја на албанскиот јазик. Во моментот е вонреден професор на Катедрата за албански јазик и книжевност. Последниот реферат за избор е објавен во Билтен бр. 1133 од 1.11.2016 година, стр. 236-253.

Рецензентската комисија ги имаше предвид вкупните научни, стручни, педагошки и други остварувања на кандидатката од почетокот на кариерата, како и вкупните научни, стручни, педагошки и други остварувања од последниот избор до денот на пријавата, врз основа на сета поднесена документација која е од важност за изборот.

#### **14. НАУЧНИ, СТРУЧНИ, ПЕДАГОШКИ И ДРУГИ ОСТВАРУВАЊА НА КАНДИДАТКАТА ОД ПОСЛЕДНИОТ ИЗБОР ДО ДЕНОТ НА ПРИЈАВАТА**

##### **Наставно-образовна дејност**

Кандидатката Ајтен Камили од декември 2002 до 2004 година на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје при Катедрата за албански јазик и книжевност беше ангажирана како демонстратор по областа албански јазик, додека од декември 2004 година е во редовен работен однос како помлад асистент, а од 2008 година како асистент по предметите: Фонетика и фонологија на албанскиот јазик, Дијалектологија на албанскиот јазик и Историја на албанскиот јазик. Таа ги покриваше и вежбите по предметите: Лексикологија на албанскиот јазик 1, 2; Граматика на албанскиот јазик 1, 2, 3, 4; Јазична интерпретација на стари текстови, Правопис и правоговор на албанскиот јазик и Практикум по албански јазик 1, 2.

Од учебната 2011 година е избрана во звањето доцент по предметите Современ албански јазик и Историја на албанскиот јазик при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, додека од 16.11.2016 година е избрана во звањето вонреден професор по предметите Историја на албанскиот јазик 1, 2; Правопис и правоговор на албанскиот јазик, Албанска лингвистика 1, 2; и Современ албански јазик.

Во рамките на наставно-образовната дејност на УКИМ, во периодот од изборот во звањето вонреден професор до денес, изведува настава и вежби на прв циклус студии по предметите Историја на албанскиот јазик 1, 2; Правопис и правоговор на албанскиот јазик, Албанска лингвистика 1, 2; Лингвостилистика на албанскиот јазик 1, 2; Социолингвистика и Ономастика.

Кандидатката д-р Ајтен Камили е вклучена и во наставата на втор циклус студии по предметите Историја на албанскиот стандарден јазик и Балканска лингвистика, додека на трет циклус докторски студии во рамките на студиската програма Наука за јазик, потпрограма: Албански јазик, по предметот Историски развој на албанскиот јазик.

Кандидатката во последните пет години (од декември 2016 до април 2021 год.) била ментор на 112 студенти за дипломски трудови, додека 77 пати член на комисија за оцена или одбрана на дипломска работа. Кај 6 кандидати била член на комисија за оцена или одбрана на магистратура и на 6 докторски дисертации.

##### **Научноистражувачка дејност**

Д-р Ајтен Камили од последниот избор досега има објавено вкупно 29 научни трудови од областа на албанологијата, од кои 15 труда во меѓународни научни

списанија, 2 труда во научно списание со меѓународен уредувачки одбор списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое е индексирано во најмалку една електронска база на списанија со трудови достапна на интернет и 6 труда во меѓународни научни публикации и 8 труда во зборници од научни собири.

Кандидатката била раководител на неколку национални проекти. Таа е професионален надворешен советник на директорот на Агенцијата за примена на јазиците (од јуни 2019 сè уште трае). Во рамките на Агенцијата беше идеатор и координатор на три меѓународни научни конференции. Во улога на главен уредник изготвила „Прирачник за административните службеници во врска со примена на Законот за употреба на јазиците“, Агенција за примена на јазиците, (група автори), Скопје, 2020; 88 стр., како и „Прирачник за превод и толкување од македонски на албански и обратно како и за лектори“, Агенција за примена на јазиците, Скопје, 2021 година. Учесник е во доста важен меѓународен научен проект „Atlasi sintaksor i të folmeve të shqipëse“ (Синтаксички дијалектен атлас на албанските говори), Тирана, 2016 год.

Д-р Ајтен Камили во изминатиот петгодишен период била ментор на двајца докторанди и 4 магистранди. Кандидатката е автор на рецензиран универзитетски учебник под наслов „Gjuhësia shqiptare“ (Албанска лингвистика), Скопје, 2019 год., на рецензирани избрани трудови „Perla gjuhësore“ (Јазични бисери), Сак стил, Скопје, 2018 и во ракопис интерна скрипта за студенти „Shkrimi akademik“ (Академско пишување), Скопје, 2019.

Кандидатката д-р Ајтен Камили, покрај успешната педагошка работа, во петгодишниот изминат период учествувала на меѓународни научни конференции во земјата и во странство и објавила стручни и научни трудови (во прилог: научноистражувачка дејност - Образец 2 кон Извештајот за избор во наставно-научно, научно, наставно-стручно и соработничко звање).

Земајќи ги предвид успешната наставно-образовна работа и плодната научноистражувачка дејност на кандидатката, може да се заклучи дека д-р Ајтен Камили е солиден наставник и мошне плоден научен работник.

### **Стручно-апликативна дејност и дејност од поширок интерес**

Д-р Ајтен Камили активно е вклучена во стручно-применувачката работа на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, каде што, од последниот избор, учествувала како член на одредени комисији, поткомисији и тела. Како вработена на Филолошкиот факултет, била и е активно вклучена во работата на матичната Катедра и како член на одредени комисији на Факултетот и пошироко. Врши стручна евалуација на ниво на студиски групи на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за Катедрата за албански јазик и книжевност. Од септември 2012 год. до денес е ЕКТС-координатор на Катедрата за албански јазик и книжевност, претседател на Комисија за јавни набавки за Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, од 21.4.2016 и сè уште е итн.

Кандидатката е успешен јазичен редактор и на неколку учебници, од кои ги издвојуваме следниве: Sadri Jakupi „Koha 12 pa 5“, Shkup, 2018. Semine Hasani „Kur shpirti flet“, Shkup, 2018. Semine Hasani „Dashuri platonike“, Shkup, 2019. Avzi Mustafa „Abetarja“, Shkup, 2019. Сунај Раими „Филозофијата на музиката во античката Грција“, UNT prës, Скопје, 2019. Фиторе Демоли „Јазичните грешки во медиумите на албански јазик“, Скопје, 2020. Аслан Хамити и Исмаил Хамити „Албански јазик за учениците од другите заедници“ (изборен предмет) за VI одделение во деветгодишно основно образование, Скопје, 2021. Аслан Хамити и Исмаил Хамити „Албански јазик за учениците од другите заедници“ (изборен предмет) за VII одделение во деветгодишно основно образование, Скопје, 2021. Аслан Хамити и Исмаил Хамити „Албански јазик за учениците од другите заедници“ (изборен предмет) за VIII одделение во деветгодишно основно образование, Скопје, 2021. Аслан Хамити и Исмаил Хамити „Албански јазик за учениците од другите заедници“ (изборен предмет) за IX одделение во деветгодишно основно образование, Скопје, 2021.

Д-р Камили е главен уредник на книгите: Mustafa Spahiu „Fluturoj pa krahë, vrapoj pa këmbë, puth pa buzë – hajkun“, Okarina, Shkup, 2019. Mustafa Spahiu „Zymbylat

pranverak të paqes“, Shkup, 2019. Xhevat Lloshi „Shkrime rreth përkthimit“, Shkup, 2020. Asllan Hamiti „Fonetika dhe fonologjia e gjuhës standarde shqipe“ (Botimi III), Shkup, 2020. Таа исто така извршила стручна редакција на книгата „Zbatimi i shkencës gjuhësore në pedagogjinë gjuhësore“, Ars Lamina, Shkup, 2017 (353 страници).

Освен како автор, лектор и уредник, Камили е и рецензент за книгите: Аслан Хамити „Kulturë gjuhësore për të gjithë“, Сак стил, Shkup, 2018. Семине Хасани „Dashuri platonike“, Shkup, 2019. Исмет Османи „Граматика на албанскиот јазик“, Скопје, 2019. Ismail Hamiti „Bazat e përkthimit dhe të interpretimit“, Shkup, 2020. Asllan Hamiti „Shtjellime gjuhësore“ Shkup, 2020.

Особена активност кандидатката покажува во дејностите од поширок интерес. Активно е вклучена во работата на стручни комисији и работни групи при Владата на Република Северна Македонија, Министерството за образование и наука на Република Северна Македонија и др., од кои ги издвоивме следниве:

- претседател на стручна комисија за определување на предлог-праг на положеност по предметот Албански јазик и литература, Државен испитен центар, јуни 2016 год.;
- претседател на државна матурска предметна комисија по предметот Албански јазик и литература, Државен испитен центар, јануари – ноември 2017 год.;
- претседател на државна матурска предметна комисија по предметот Албански јазик и литература, Државен испитен центар, јануари – ноември 2018 год.;
- член на Националниот совет за културното наследство, Влада на Република Северна Македонија, 24.9.2019 год.;
- надворешен соработник за стручна изработка на нови наставни програми од шесто до деветто одделение на деветгодишното образование по наставниот предмет Албански јазик за учениците од другите заедници, Биро за развој на образованието, Скопје, 2018 – 2019 год.;
- надворешен соработник за стручна изработка на нови наставни програми од прво до петто одделение на деветгодишното образование по наставниот предмет Албански јазик, Биро за развој на образованието, Скопје, март -октомври 2021 год.

Кандидатката д-р Ајтен Камили е доста активна и во пишаните и електронските медиуми кај нас со теми посветени на албанскиот стандарден јазик, нивото на примената, развојот на албанолошките истражувања, односот на албанскиот јазик со македонскиот и другите балкански јазици, влијанието на другите јазици, особено на англискиот врз албанскиот јазик во процесот на глобализацијата и сл.

Со своето учество на домашни и меѓународни конференции, како и со досегашните објавени трудови, кандидатката покажува особен интерес за областа на која конкурира и способност за квалитетно изведување на наставно-образовната дејност.

## ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ

Врз основа на целокупната доставена документација и личното познавање на кандидатката, Рецензентската комисија позитивно ја вреднува и ја оценува наставно-образовната, научноистражувачката и стручно-апликативната дејност, како и дејноста од поширок интерес на д-р Ајтен Камили.

Врз основа на изнесените податоци за севкупната активност на кандидатката од последниот избор до денес, Комисијата заклучи дека д-р Ајтен Камили поседува научни и стручни квалитети и според Законот за високото образование и Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања и асистенти-докторанди на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, ги исполнува сите услови да биде избрана во звањето редовен професор во научната област албанологија.

Според гореизнесеното, Комисијата има чест и задоволство да му предложи на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје да ја избере **д-р Ајтен Камили** во звањето **редовен професор** во наставно-научните области (64001) албанологија (Историја на албанскиот јазик), (64009) фонетика, (64014) фонологија (Правопис и правоговор на албанскиот јазик) и (64027) дијалектологија (Дијалектологија на албанскиот јазик).

Скопје, 26.5.2021 година

## РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА

**Д-р Аслан Хамити, редовен професор, с.р.**  
**Д-р Хаки Имери, редовен професор, с.р.**  
**Д-р Зихни Османи, редовен професор, с.р.**



**ОБРАЗЕЦ 1**  
**ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО,**  
**НАСТАВНО-СТРУЧНО И СОРАБОТНИЧКО ЗВАЊЕ**

Кандидат: Ајтен Хајдаршемси Камили  
(име, татково име и презиме)

Институција: Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје  
(назив на факултетот/институтот)

Научна област: филолошки науки, албанонологија

**ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО ЗВАЊЕ – РЕДОВЕН**  
**ПРОФЕСОР/ НАУЧНО ЗВАЊЕ – НАУЧЕН СОВЕТНИК**

Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
1.	<p>Просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно има остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на интегрираните студии од првиот и вториот циклус *</p> <p>Просечниот успех на прв циклус изнесува: <u>9,77</u></p> <p>Просечниот успех на втор циклус изнесува: <u>9,9</u></p> <p>Просечниот успех изнесува _____ за интегрираните студии.</p>	ДА
2.	<p>Научен степен – доктор на науки од научната област за која се избира</p> <p>Назив на научната област: <u>филолошки науки</u>; поле: <u>албанонологија</u>; подрачје: <u>историја на албанскиот јазик, фонетика и фонологија на албанскиот јазик, дијалектологија на албанскиот јазик.</u></p>	ДА
3.	<p>Објавени најмалку шест рецензирани научни труда** во референтна научна публикација согласно со ЗВО во последните пет години пред објавувањето на конкурсот за избор</p>	ДА
3.1	<p>Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое е индексирано во најмалку една електронска база на списанија со трудови достапна на интернет, како што се: Ebsco, Emerald, Scopus, Web of Science, Journal Citation Report, SCImago Journal Rank или друга база на списанија која ќе ја утврди Националниот совет за високо образование</p> <p>1. Назив на научното списание: <u>Filologjia, International Journal of Human Sciences, Vol.5/No. 8</u></p> <p>2. Назив на електронската база на списанија: <u>Scopus, Web of Science, Springer</u></p> <p>3. Наслов на трудот: <u>Shqipja dhe vllahishtja në qarkun e Strugës</u></p> <p>4. Година на објава: <u>Tetova, 2017</u> 25 членови, 8 земји ISSN: 1857-8535</p>	ДА
3.2	<p>Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое има меѓународен уредувачки одбор во кој учествуваат членови од најмалку три земји, при</p>	ДА

Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
	<p>што бројот на членови од една земја не може да надминува две третини од вкупниот број на членови</p> <p>1. Назив на научното списание: <u>ANAS Studia humanitatis, Nr. 12</u></p> <p>2. Меѓународен уредувачки одбор (вкупен број членови, број и припадност по земји): <u>18 членови од 4 земји</u></p> <p>3. Наслов на трудот: <u>Terminologjia islame në tekstet e përkthyer në gjuhën shqipe</u></p> <p>4. Година на објава: <u>2018</u> ISSN: 1857-8896</p>	
3.3	<p>Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое е објавено во земја членка на Европската Унија и/или ОЕЦД</p> <p>1. Назив на научното списание: _____</p> <p>2. Назив на членката на ЕУ/ОЕЦД _____</p> <p>3. Наслов на трудот: _____</p> <p>4. Година на објава: _____</p>	НЕ
3.4	<p>Книга или дел од книга рецензирана и објавена во земја членка на Европската Унија и/или ОЕЦД</p> <p>1. Наслов на книгата: _____</p> <p>2. Назив на членката на ЕУ/ОЕЦД _____</p> <p>3. Издавач, година и место на издавање/објавување: _____</p>	НЕ
3.5	<p>Зборник на рецензирани научни трудови, презентирани на меѓународни академски собири каде што членовите на програмскиот или научниот комитет се од најмалку три земји</p> <p>1. Назив на зборникот: <u>Kumtesat</u></p> <p>2. Назив на меѓународниот собир: <u>The challenges of translation in the Republic of North Macedonia</u></p> <p>3. Имиња на земјите: <u>Северна Македонија, Албанија, Косово, Италија, Германија</u></p> <p>4. Наслов на трудот: <u>Implementation of the standard albanian language in North Macedonia,</u></p> <p>5. Година на објава: <u>2021</u></p>	ДА
3.6	<p>Преводи на капитални дела во области кои ги утврдува Националниот совет за високо образование и научноистражувачка дејност</p> <p>1. Наслов на преведеното капитално дело: _____</p> <p>2. Датум на објава _____</p> <p>3. Издавач, место на издавање и година _____</p>	НЕ
4.	<p>Објавен рецензиран учебник, монографија, практикум или збирка задачи од научната област за која се избира ***</p> <p>1. Наслов на учебникот, монографијата, практикумот или збирката задачи: <u>Gjuhësia shqiptare (Албанска лингвистика)</u></p> <p>2. Место и година на објава: <u>Скопје, 2019 год.</u> ISBN 978-608-66279-4-2</p>	ДА
5.	<p>Претходен избор во наставно-научно звање – вонреден професор, датум <u>16.11.2016</u> и број на Билтен: бр. <u>1133, 1 ноември 2016 год., стр. 236-253.</u></p>	ДА
6.	<p>Има способност за изведување на високообразовна дејност</p>	ДА

\* На лицата кои имаат заснован работен однос на Универзитетот или на некој од универзитетите во Република Македонија во моментот на стапување во сила на Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр.82/2018), нема да се применуваат одредбите од Законот кои се однесуваат на просекот, односно дека лицата треба да имаат остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно имаат остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на интегрираните студии од првиот и вториот циклус. Во овој случај, полето под реден број 1 не се пополнува.

\*\* За кандидатот/ите кој има повеќе од 6 (шест) научни труда во референтна научна публикација, рецензентската комисија научните труда ќе ги наведе, ќе ги оцени и ќе ги вреднува во Образец 2.

\*\*\* Наведениот услов ќе се применува по истекот на три години од денот на стапувањето во сила на Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр.82/2018).

#### **ЧЛЕНОВИ НА КОМИСИЈАТА**

**Проф. д-р Аслан Хамити, претседател, с.р.**  
**Проф. д-р Хаки Имери, член, с.р.**  
**Проф. д-р Зихни Османи, член, с.р.**

## ОБРАЗЕЦ 2

### КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО И НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ

Кандидат: Ајтен Хајдаршемси Камили

(име, татково име и презиме)

Институција: Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје

(назив на факултетот/институтот)

Научна област: филолошки науки, албанологија

#### НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

Ред. број	Назив на активност:	Поени
	<b>Одржување на настава од прв циклус студии за академски учебни години: 2016/17; 2017/18; 2018/19; 2019/20 и 2020/21</b>	
	<b>Зимски семестар 2016 год.</b>	
	Правопис на албанскиот јазик $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Албанска лингвистика 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Социолингвистика $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Историја на албанскиот јазик 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Преведување од албански на македонски јазик 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	<b>Летен семестар 2017 год.</b>	
	Правоговор на албанскиот јазик $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Албанска лингвистика 2 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Ономастика $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Историја на албанскиот јазик 2 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Преведување од македонски на албански јазик 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	<b>Зимски семестар 2017 год.</b>	
	Правопис на албанскиот јазик $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Албанска лингвистика 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Социолингвистика $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Историја на албанскиот јазик 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Преведување од албански на македонски јазик 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	<b>Летен семестар 2018 год.</b>	
	Правоговор на албанскиот јазик $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Албанска лингвистика 2 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Ономастика $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Историја на албанскиот јазик 2 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Преведување од македонски на албански јазик 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	<b>Зимски семестар 2018 год.</b>	
	Правопис на албанскиот јазик $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Албанска лингвистика 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Преведување од албански на македонски јазик 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Историја на албанскиот јазик 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	<b>Летен семестар 2019 год.</b>	
	Правоговор на албанскиот јазик $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Албанска лингвистика 2 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Историја на албанскиот јазик 2 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Преведување од македонски на албански јазик 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	<b>Зимски семестар 2019 год.</b>	
	Правопис на албанскиот јазик $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Албанска лингвистика 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
	Преведување од албански на македонски јазик 1 $2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2

Историја на албанскиот јазик 1	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Лингвостилистика на албанскиот јазик 1	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
<b>Летен семестар 2020 год.</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Албанска лингвистика 2	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Историја на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Преведување од македонски на албански јазик 1	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Лингвостилистика на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
<b>Зимски семестар 2020 год.</b>		
Правопис на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Албанска лингвистика 1	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Преведување од албански на македонски јазик 1	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Историја на албанскиот јазик 1	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Лингвостилистика на албанскиот јазик 1	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
<b>Летен семестар 2021 год.</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Албанска лингвистика 2	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Историја на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Преведување од македонски на албански јазик 1	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
Лингвостилистика на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,04 = 1, 2	1,2
<b>Вкупно предавања:</b>		<b>57,6</b>
Назив на активноста: <b>Одржување на вежби од прв циклус студии за академски учебни години: 2016/17; 2017/18; 2018/19; 2019/20 и 2020/21</b>		
<b>Зимски семестар 2016 год.</b>		
Правопис на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Албанска лингвистика 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Историја на албанскиот јазик 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Летен семестар 2017 год.</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Албанска лингвистика 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Историја на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Зимски семестар 2017 год.</b>		
Правопис на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Албанска лингвистика 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Историја на албанскиот јазик 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Летен семестар 2018 год.</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Албанска лингвистика 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Историја на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Зимски семестар 2018 год.</b>		
Правопис на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Албанска лингвистика 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Историја на албанскиот јазик 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Летен семестар 2019 год.</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Албанска лингвистика 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Историја на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Зимски семестар 2019 год.</b>		
Правопис на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Албанска лингвистика 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Лингвостилистика на албанскиот јазик 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9

<b>Летен семестар 2020 год.</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
Албанска лингвистика 2	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
Лингвостилистика на албанскиот јазик 2	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
<b>Зимски семестар 2020 год.</b>		
Правопис на албанскиот јазик	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
Историја на албанскиот јазик 1	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
<b>Летен семестар 2021 год.</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
Историја на албанскиот јазик 2	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
	<b>Вкупно вежби:</b>	<b>25,2</b>
<b>Назив на активност:</b>		
<b>Одржување на настава од втор циклус студии за академски учебни години: 2019/20 и 2020/21</b>		
Балканска лингвистика (2019/20год.)	$2 \times 15 \times 0,05 = 1,5$	1,5
Балканска лингвистика (2020/21год.)	$2 \times 15 \times 0,05 = 1,5$	1,5
Историја на албанскиот стандарден јаз. (2019/20год.)	$2 \times 15 \times 0,05 = 1,5$	1,5
Историја на албанскиот стандарден јаз. (2020/21год.)	$2 \times 15 \times 0,05 = 1,5$	1,5
	<b>Вкупно:</b>	<b>6</b>
<b>Назив на активност:</b>		
<b>Одржување на настава од трет циклус студии за академски учебни години: 2016/17; 2017/18; 2018/19; 2019/20 и 2020/21</b>		
Историски развој на албанскиот јазик (2016/17год.)	$2 \times 15 \times 0,06 = 1,8$	1,8
Историски развој на албанскиот јазик (2017/18год.)	$2 \times 15 \times 0,06 = 1,8$	1,8
Историски развој на албанскиот јазик (2019/20год.)	$2 \times 15 \times 0,06 = 1,8$	1,8
Историски развој на албанскиот јазик (2020/21год.)	$2 \times 15 \times 0,06 = 1,8$	1,8
	<b>Вкупно:</b>	<b>7,2</b>
<b>Назив на активност:</b>		
Консултации со студенти	$150 \times 0,002 = 0,3$	0,3
Ментор на дипломска работа	$112 \times 0,2 = 22,4$	22,4
Член на комисија за оцена или одбрана на докторат	$6 \times 0,7 = 4,2$	4,2
Член на комисија за оцена или одбрана на магистратура	$6 \times 0,3 = 1,8$	1,8
Член на комисија за оцена или одбрана на дипломска работа	$77 \times 0,1 = 7,7$	7,7
<b>Позитивно рецензиран универзитетски учебник:</b>		
<i>Gjuhësia shqiptare (Албанска лингвистика)</i> , Стоби Трејд, Дооел, Shkup, 2019. (163 страници) 21 см. <i>Gjuhësia shqiptare: (doracak për studentët) / Ajten Hajdari – Qamili. – Shkup: Shtëpia e kulturës “Koço Racin”, 2019. (161 faqe) 21 cm. ISBN 978-608-66279-4-2</i>		8
<b>Интерна скрипта за предавања:</b>		
<i>Shkrimi akademik (Академско пишување)</i> , Shkup, 2019.		4
<b>Рецензент на универзитетски учебник:</b>		
Исмет Османи, <i>Граматика на албанскиот јазик</i> , Скопје, 2019.		1
Ismail Hamiti, <i>Bazat e përkthimit dhe të interpretimit</i> , Shkup, 2020.		1
	<b>Вкупно</b>	<b>146,4</b>

## НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Ред. број	Назив на активност:	Поени
1.	Ментор на докторска дисертација	$2 \times 5 = 10$
2.	Ментор на магистерски труд	$4 \times 2 = 8$

3.	<b>Учесник во национален научен проект:</b> <i>Strukturat sintaksore e të folmeve të rrethit të Strugës, Variacioni sintaksor në dialektet dhe të folmet e shqipes, Atlas sintaksor i të folmeve të shqipes, Tiranë, janar - dhjetor 2016.</i>	3
<b>3. Трудови со оригинални научни резултати, објавени во научно/стручно списание</b>		
3.1	<i>Tiparet sintaksore të së folmeve të rrethit të Strugës, Akademia e Studimeve Albanologjike, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Sintaksa dialektore I, Konferencë Shkencore Kombëtare “Variacioni sintaksor në dialektet dhe të folmet e shqipes” mbajtur më 23 dhjetor 2016, Tiranë, 2018, стр. 391 - 416, ISBN 978-9928-289-12-4</i>	3
3.2	<i>Përmirësimi i cilësisë së shqipes standarde në institucionet e Maqedonisë, Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Scupi vëllimi 22, Gjuha shqipe në Maqedoni – histori dhe perspektiva (Panel shkencor mbajtur më 18.06. 2018, Shkup), Shkup, 2018, стр. 101 - 109.</i>	3
3.3	<i>Përvojë e paharruar me Remzi Nesimin si pedagog i gjuhës shqipe, sesioni shkencor “Kontributi i prof. Remzi Nesimit për gjuhën shqipe dhe gjuhësinë shqiptare”, Shkup, 21. 03. 2019, Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, SCUPI, Vëllimi 24, Shkup, 2019, стр. 114-119.</i>	3
3.4	<i>Shkaqet që e prishin cilësinë e sistemit arsimor, Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, SCUPI, Vëllimi 30, Tribunë shkencore “Gjendja e arsimit në vend – sfidat dhe perspektivat, 07.03.2020, Shkup, 2020, стр. 99-116.</i>	3
<b>4. Трудови со оригинални научни резултати, објавени во зборник на трудови од научен/стручен собир</b>		
4.1	<i>Një tipar dallues i veçantë në të folmen e rrethit të Strugës, Republika e Kosovës, Ministria e Arsimit, e Shkencës dhe e Teknologjisë, Departamenti i Shkencës dhe i Teknologjisë, Kumtesat nga Konferenca Vjetore e Shkencës “Java e Shkencës”, 10 -12 maj 2016, Studime gjuhësore dhe kulturore, Prishtinë, 2017, стр. 5-13.</i>	2
4.2	<i>“Udha e shkronjave” e prof. Tomor Osmanit- pasqyra më e plotë e histories së shkronjave shqipe, Universiteti i Shkodrës “Luigj Gurakuqi”, Fakulteti i Shkencave Shoqërore, Departamenti i Gjuhësisë, Konferenca shkencore ndërkombëtare “Tomor Osmani: një jetë me Albanologjinë” (27 janar 2016), Fiorentina, Shkodër, 2017, стр. 209-217.</i>	2
4.3	<i>Varieteti i folur i studentëve në Strugë, Kumtesat nga konferenca vjetore e shkencës “Java e Shkencës”2017, Prishtinë: Republika e Kosovës, Ministria e Arsimit, e Shkencës dhe e Teknologjisë, 2018, стр. 9-20.</i>	2
4.4	<i>Paralelizma frazeologjikë të shqipes me maqedonishten, Universiteti “Ukshin Hoti”, Fakulteti i Filologjisë – Prizren, Konferencë Shkencore “Shqipja e sotme dhe marrëdhëniet e saj me gjuhët e tjera”, (6 - 7 maj 2016), Meshari, Prizren, 2019, стр. 160-176.</i>	2
4.5	<i>Niveli gjuhësor në tekstet shkollore të arsimit fillor në RMV, Konferenca e parë shkencore: Shqiptarët, shkollat, programet mësimore dhe tekstet shkollore në gjuhën shqipe në Republikën e Maqedonisë së Veriut, Organizata joqeveritare “Nisma”, Universiteti i Evropës Juglindore, Tetovë, 15.06.2019. u botua në 2020, f. 38 – 48.</i>	2
4.6	<i>Zbatimi i shqipes standarde në Maqedoinë e Veriut, Konferenca shkencore “Sfidat e përkthimit në Republikën e Maqedonisë së Veriut”, Agjencia për Zbatimin e Gjuhëve e RMV-së, mbajtur më 30.09.2019, Dita Ndërkombëtare e Përkthimit, Shkup, 2020, стр. 11-31.</i>	2

4.7	<i>Implementation of the standard albanian language in North Macedonia</i> , Language Implementation Agency of RNM, Summary of scientific conference papers, “The challenges of translation in the Republic of North Macedonia, Skopje, 2020, p. 11-31.	2
4.8	<i>Dallimet leksikore mes të folmeve shqipe të rrethit të Strugës</i> , Instituti Albanologjik, Studime për leksikon dhe leksikografinë dialektore, Konferencë shkencore, Prishtinë, 9 tetor 2019, Prishtinë, 2020, стр. 289-303.	2
4.9	<i>Nevoja e njësimit të terminologjisë administrative dhe përfshirja e tyre në fjalorët terminologjikë</i> , Agjencia për Zbatimin e Gjuhës e RMV-së, Konferencë Shkencore Ndërkombëtare “Shumëgjuhësia dhe sfidat e zbatimit të Ligjit të përdorimit të gjuhëve në RMV, 20-23 shkurt 2020, Shkup, 2021, стр. 7-20.	2
4.10	<i>Interkulturalizmi në institucionet publike në RMV</i> , Universiteti “Nënë Tereza” – Shkup, Interkultura, Komunikimi interkulturor 3, Përmbledhje punimesh nga Konferenca III Shkencore Ndërkombëtare për Interkulturën me temë: “Arsimi interkulturor” mbajtur më datën 26. 10. 2020 në UNT – Shkup, 2020, стр. 55-75. (ISSN 2671-3004).	2
4.11	<i>Programi mësimor i gjuhës shqipe në arsimin fillor për nxënësit e bashkësive të tjera etnike në Republikën e Maqedonisë së Veriut</i> , Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Konferenca Shkencore Ndërkombëtare “Zhvillimet në shkencat e ligjërimit dhe lënda e gjuhës dhe e letërsisë në arsimin parauniversitar”, e mbajtur më 12. 07.2019 (во коавторство со Асллан Хамити), Tiranë, 2020, стр. 381-400. ISBN 978-9928-289-27-8	2
<b>5. Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое има меѓународен уредувачки одбор во кој учествуваат членови од најмалку три земји, при што бројот на членови од една земја не може да надминува две третини од вкупниот број на членови</b>		
5.1	<i>Terminologjia islame në tekstet e përkthyer në gjuhën shqipe</i> , Instituti Alb-Shkenca, ANAS Studia humanitatis, Nr. 12 (Seksioni i Konferencës për terminologjinë, Takimi XI Vjetor Ndërkombëtar, 1- 3 shtator 2016, Tiranë), Shkup, 2018, стр. 59-71. ISSN: 1857-8896	5
5.2	<i>Shqipja dhe vllahishtja në qarkun e Strugës</i> , Universiteti i Tetovës, Filologjia, International Journal of Human Sciences, Vol.5 / No.8, Tetova, 2017, стр. 47-59. ISSN 1857-8535	5
<b>6. Труд објавен во зборник на трудови на в.о. институција</b>		
6.1	<i>Социјалните јазични варијанти на младите Албанци во Струга</i> , Годишен зборник, Книга 43-44, Универзитет “Св. Кирил и Методиј” во Скопје, Филолошки факултет “Блаже Конески”, Скопје, 2017-2018, стр. 213-227.	2
<b>7. Учество на научен/стручен собир со реферат – усна презентација</b>		
7.1	<i>Mendime për trevat dialektore të të folmeve shqipe në Maqedoni</i> , Konferencë Shkencore Ndërkombëtare “Variacioni sintaksor në dialektet dhe të folmet e shqipes”, Qendra e Studimeve Albanologjike, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Tiranë, 13 dhjetor 2017. (во коавторство)	1
7.2	<i>Преводот на фразеолошките изрази од албански на македонски јазик и обратно</i> , Меѓународен семинар на македонски јазик, литература и култура, XLII научна конференција, Општа тема: „Македонскиот јазик, литература и култура во европски контекст“ Тема на лингвистичката секција: „Непреводливото во преводот“, 25 јуни 2016, Охрид	1
7.3	<i>Албанско-турските јазични врски во Струга</i> , “Св. Кирил и Методиј” во Скопје, Филолошки факултет “Блаже Конески”,	1



	Меѓународен симпозиум „40 години Катедра за туски јазик и книжевност“, Скопје, 18-19 мај 2017.	
7.4	<i>Ndihmesa e albanologëve të huaj për gjenezën e gjuhës shqipe</i> , Seminari XI Ndërkombëtar i Albanologjisë “Kujtesa, kultura dhe mediet e reja”, Tetovë, 29-30 shtator 2017.	1
7.5	<i>Si ta përmirësojmë të nxënit e shqipes standarde në shkollat e RMV-së</i> , ITSHKSH - Shkup, Konferencë shkencore “Gjuha dhe shkolla shqipe në Maqedoninë e Veriut, 24.09.2020, Shkup.	1
7.6	<i>Gabimet gjuhësore në shkresat e administratës publike në RMV</i> , Universiteti i Tetovës, Seminari XIV “Sfidat e (mos)zbatimit të ligjit të gjuhëve në Maqedoninë e Veriut dhe gabimet gjatë përdorimit të shqipes standarde”, Live në Facebook, Tetovë, 25 nëntor 2020.	1
7.7	<i>Njësimi i terminologjisë administrative domosdoshmëri e kohës</i> , Konferenca shkencore “Java e Albanologjisë”, (Leksikografia shqipe - zhvillim dhe sfida, kushtuar Akad. Jani Thomait në përvjetorin e 85-të lindjes së tij, Prishtinë, 2021.	1
8.	<b>Неделен весник:</b> <i>Shkaqet që e prishin cilësinë e sistemit arsimor në Republikën e Maqedonisë së Veriut</i> , Gazeta javore Nacional, Viti XII i botimit, Nr. 561, 12-19 shtator 2020, стр. 14 -15.	1
<b>Вкупно</b>		<b>75</b>

#### СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Ред. број	Назив на активноста:	Поени
1.	<b>Книга од стручна област –автор:</b> <i>Perla gjuhësore (Јазични бисери)</i> , SAK STIL, Shkup, 2018 (230 страници). 21см. ISBN 978-608-245-337-8	8
2.	<b>Прирачник со јавен карактер:</b> <i>Doracak i nëpunësve administrative lidhur me zbatimin e Ligjit për Përdorimin e Gjuhëve</i> , Agjencia e Zbatimit të Gjuhës, (grup autorësh), Shkup, 2020. – 88 стр.; 30 цм.	4
	<i>Program trajnimi për përkthim dhe interpretim maqedonisht-shqip dhe shqip-maqedonisht dhe lektorë të shqipes</i> , Manual, AZGJ, Shkup, 2021.	2
3.	<b>Учество во промотивни активности на Факултетот во 2016, 2017, 2018, 2019 и 2021 год.</b>	0,5
4.	<b>Лекторирање на книга:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sadri Jakupi, <i>Koha 12 pa 5</i>, Shkup, 2018.</li> <li>- Semine Hasani, <i>Kur shpirti flet</i>, Shkup, 2018.</li> <li>- Semine Hasani, <i>Dashuri platonike</i>, Shkup, 2019.</li> <li>- Avzi Mustafa, <i>Abetarja</i>, Shkup, 2019.</li> <li>- Сунај Раими, <i>Филозофијата на музиката во античката Грција</i>, UNT pres, Скопје, 2019.</li> <li>- Фиторе Демоли, <i>Јазичните грешки во медиумите на албански јазик</i>, Скопје, 2020.</li> <li>- Аслан Хамити и Исмаил Хамити, <i>Албански јазик за учениците од другите заедници</i> (изборен предмет) за VI одделение во деветгодишно основно образование, Скопје, 2021.</li> <li>- Аслан Хамити и Исмаил Хамити, <i>Албански јазик за учениците од другите заедници</i> (изборен предмет) за VII</li> </ul>	1 1 1 1 1 1 1
		1

	<p>одделение во деветгодишно основно образование, Скопје, 2021.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Аслан Хамити и Исмаил Хамити, <i>Албански јазик за учениците од другите заедници</i> (изборен предмет) за VIII одделение во деветгодишно основно образование, Скопје, 2021.</li> <li>- Аслан Хамити и Исмаил Хамити, <i>Албански јазик за учениците од другите заедници</i> (изборен предмет) за IX одделение во деветгодишно основно образование, Скопје, 2021.</li> </ul>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>
5.	<p><b>Главен екзекутивен уредник на:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mustafa Spahiu, <i>Fluturoj pa krahë, vrapoj pa këmbë, puth pa buzë hajkun</i> Okarina, Shkup, 2019.</li> <li>- Mustafa Spahiu, <i>Zymbylat pranverak të paqes</i>, Shkup, 2019.</li> <li>- Xhevat Lloshi, <i>Shkrime rreth përkthimit</i>, Shkup, 2020.</li> <li>- Asllan Hamiti, <i>Fonetika dhe fonologjia e gjuhës standarde shqipe</i>, (Botimi III), Shkup, 2020.</li> </ul>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>
	<p><b>Стручна редакција на книга:</b></p> <p><i>Zbatimi i shkencës gjuhësore në pedagogjinë gjuhësore</i>, Ars Lamina, Shtypi “Branko Garpó”, Shkup, 2017, (353 страници).</p>	<p>1</p>
	<p><b>Рецензент на книга:</b></p> <p>Аслан Хамити, <i>Kulturë gjuhësore për të gjithë</i>, Sak стил, Shkup, 2018.</p> <p>Семине Хасани, <i>Dashuri platonike</i>, Shkup, 2019.</p> <p>Asllan Hamiti, <i>Shtjellime gjuhësore</i>, Shkup, 2020.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>
<b>Вкупно</b>		<b>32,5</b>
<b>ДЕЈНОСТИ ОД ПОШИРОК ИНТЕРЕС</b>		
1.1	Член на Организациски одбор за организирање на Меѓународна конференција по повод јубилејот 70 години од постоењето на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ – Скопје, од 29. 02. 2016 год.	1
1.2	Професионален надворешен советник на директорот на Агенцијата за примена на јазиците (од јуни 2019 год.)	1
<b>2.</b>	<b>Член на факултетска комисија:</b>	
2.1	Претседател на Комисија за јавна набавка за Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за 2016 год.	0,5
2.2	Претседател на Комисија за јавна набавка за Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за 2017 год.	0,5
2.3	Претседател на Комисија за јавна набавка за Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за 2018 год.	0,5
2.4	Претседател на Комисија за јавна набавка за Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за 2019 год.	0,5
2.5	Претседател на Комисија за јавна набавка за Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за 2020 год.	0,5
2.6	Претседател на Комисија за јавна набавка за Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за 2021 год.	0,5
<b>3.</b>	<b>Координатор на студиска програма за Катедрата на албански јазик и книжевност</b> 2 x 1 = 2	2
<b>4. Учество во комисији и тела на државни и други органи:</b>		

4.1	Претседател на државна матурска предметна комисија по предметот Албански јазик и литература, Државен испитен центар, ноември 2016 – октомври 2017 год.	1
4.2	Претседател на државна матурска предметна комисија по предметот Албански јазик и литература, Државен испитен центар, ноември 2017 – октомври 2018 год.	1
4.3	Претседател на државна матурска предметна комисија по предметот Албански јазик и литература, Државен испитен центар, ноември 2018 - октомври 2019 год.	1
4.4	Надворешен соработник за стручна изработка на нови наставни програми од шесто до деветто одделение на деветгодишното образование по наставниот предмет Албански јазик за учениците од другите заедници, БРО, Скопје, 2018 – 2019 год.	1
4.5	Член на Националниот совет за културното наследство, Влада на Република Северна Македонија, 24.9.2019 год.	1
4.6	Надворешен соработник за стручна изработка на нови наставни програми од прво до петто одделение на деветгодишното образование по наставниот предмет Албански јазик, Биро за развој на образованието, Скопје, март – октомври 2021 год.	1
<b>Вкупно</b>		<b>13</b>

ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ	Поени
<b>НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ</b>	<b>146,4</b>
<b>НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ</b>	<b>75</b>
<b>СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ</b>	<b>32,5</b>
<b>ДЕЈНОСТИ ОД ПОШИРОК ИНТЕРЕС</b>	<b>13</b>
<b>Вкупно</b>	<b>266,9</b>

#### ЧЛЕНОВИ НА КОМИСИЈАТА

**Проф. д-р Аслан Хамити, претседател, с.р.**  
**Проф. д-р Хаки Имери, член, с.р.**  
**Проф. д-р Зихни Османи, член, с.р.**

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА  
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

ISSN-1857-9779



**БИЛТЕН**  
НА  
УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

**Број 1248**

---

Скопје, 1 ноември 2021 година

## РЕФЕРАТ

**ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕТО РЕДОВЕН ПРОФЕСОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНИТЕ ОБЛАСТИ: АЛБАНОЛОГИЈА (640019), ЛЕКСИКОЛОГИЈА (64001) (ЛЕКСИКОЛОГИЈА НА АЛБАНСКИОТ ЈАЗИК 1, 2 И ГРАМАТИКА НА АЛБАНСКИОТ ЈАЗИК 3, 4), ПРЕВЕДУВАЊЕ (64022) (ПРЕВЕДУВАЊЕ ОД АЛБАНСКИ НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК И ПРЕВЕДУВАЊЕ ОД МАКЕДОНСКИ НА АЛБАНСКИ ЈАЗИК) НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ ВО СКОПЈЕ**

Врз основа на конкурсот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ на 20.7.2021 година, за избор на еден наставник во сите звања во наставно-научните области (64001) албанонологија, (64019) лексикологија (Лексикологија на албанскиот јазик 1, 2 и Граматика на албанскиот јазик 3, 4) и (64022) преведување (Преведување од албански на македонски јазик и преведување од македонски на албански јазик), и врз основа на Одлуката бр. 04-1009/11 од шеесет и четвртата редовна седница на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје одржана на 22.9.2021 година, формирана е Рецензентска комисија во состав:

1. д-р Аслан Хамити, редовен професор;
2. д-р Хаки Имери, редовен професор;
3. д-р Авзи Мустафа, редовен професор.

Како членови на Рецензентската комисија, по прегледувањето на доставената документација го поднесуваме следниов

## ИЗВЕШТАЈ

На објавениот конкурс за избор на еден наставник во сите звања во наставно-научните области (64001) албанонологија, (64019) лексикологија (Лексикологија на албанскиот јазик 1, 2 и Граматика на албанскиот јазик 3, 4) и (64022) преведување (Преведување од албански на македонски јазик и преведување од македонски на албански јазик), во предвидениот рок се пријави кандидатот д-р Исмет Османи.

### БИОГРАФСКИ ПОДАТОЦИ И ОБРАЗОВАНИЕ

Д-р Исмет Османи (1967) основното образование го завршил во родниот крај, а средното во Скопје во 1986 год. Студирал на студиската група за албански јазик и книжевност на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје и во 1990 год., се стекнал со звањето професор по албански јазик и книжевност (диплома бр. 3532 од 16.12.1990 год.). Во академската 1993/1994 год. се запишал на постдипломски студии од областа на книжевност во истата институција. Во текот на студиите ги положил предвидените испити и во 2000 год. магистрирал на тема „Свадбените албански песни и обичаи во скопскиот Дервен“, работена под менторство на проф. д-р Зекирја Незири (диплома бр. 146 од 19.12.2000 год.). Докторирал на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје на 8.7.2005 год. со одбрана на докторскиот труд од научната област албанска лингвистика на тема „Морфонолошки промени во гегиски говори“ работен под менторство на проф. д-р Рами Мемушај (диплома бр. 2294 од 20.6. 2006 год.).

Уште непосредно по завршувањето на додипломските студии, д-р Исмет Османи е ангажиран како надворешен соработник во Македонската радио-телевизија – програма на албански јазик, како новинар, преведувач од македонски на албански јазик и лектор. Во текот на овој период, Исмет Османи реализирал низа емисии од културата, повеќето од нив тесно поврзани со албанскиот јазик и книжевноста. Со својата стручно изведена новинарска работа се истакнува и во другите редакции на МРТВ.

Наставно-образовната дејност на д-р Исмет Османи започнала во 1993 година, кога работел како наставник по албански и македонски јазик во средното училиште „Иса Бег-Медреса“ во Скопје. Во учебната 1997/1998 до 2011 година бил ангажиран на ФИН – Скопје

како наставник по предметите Современ албански јазик 1, 2 и Академско пишување по албански јазик.

Д-р Исмет Османи ја продолжил педагошката работа и на Универзитетот од Југоисточна Европа во Тетово, како предметен наставник по предметот Бизнес-терминологија, како и по предметите: Албански јазик за специфични цели, Македонски јазик за специфични цели и Вештини за студирање и истражување. Од 2003 до 2004 истовремено беше ангажиран и на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ како стручњак од практиката по предметите: Современ албански јазик (како немајчин), Албански јазик (под Ц) и Балканска лингвистика, додека од октомври 2011 година е во редовен работен однос на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при УКИМ во Скопје.

Од учебната 2020/2021 е избран за раководител на Катедрата за албански јазик и книжевност.

## **НАУЧНИ, СТРУЧНИ, ПЕДАГОШКИ И ДРУГИ ОСТВАРУВАЊА НА КАНДИДАТОТ ОД ПОСЛЕДНИОТ ИЗБОР ДО ДЕНОТ НА ПРИЈАВАТА**

### **Наставнообразовна дејност**

Во својство на наставник на Катедрата за албански јазик и книжевност на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, д-р Исмет Османи со голем ангажман и опит изведува наставнообразовна дејност на прв, втор и трет циклус студии од студиската програма *Наука за јазик* (албански јазик).

На прв циклус – додипломски студии ги држи предметите: Современ албански јазик 1, 2; Современ албански јазик 5, 6; Споредбена стручна терминологија, Симултано толкување од македонски на албански јазик, Преведување од албански на македонски јазик 2, 3 и Преведување од албански на македонски јазик 2, 3. Од последниот избор во 2017 година, кандидатот ги предава предметите: *Современ албански јазик 5, 6; Споредбена стручна терминологија, Симултано толкување од македонски на албански јазик; Лексикологија на албанскиот јазик 1, 2 и Граматика на албанскиот јазик 3, 4.*

Кандидатот д-р Исмет Османи е вклучен и во наставата на втор циклус студии по предметите *Стилистика на албанскиот јазик*, додека на трет циклус – докторски студии во рамките на студиската програма *Наука за јазик*, потпрограма: Албански јазик, по предметот *Ономастика*.

Со цел да им го олесни пристапот на студентите до наставните содржини, како и во изучувањето и подготовката за полагање на испитите покрај објавените книги од областа на албанскиот јазик (Морфонолошки промени во гегиски говори и Граматиката на албанскиот јазик (објавено на македонски јазик), д-р Османи подготвил интерни скрипти по предметите за коишто е ангажиран.

Во периодот од 2017 до 2021 година, во рамките на сите три циклуси, д-р Османи дал свој неоспорен придонес во својство на ментор и на член на Комисија за оцена и одбрана на значителен број дипломски трудови (ментор: 33 кандидати; член на комисија: 80 кандидати), на магистерски трудови (ментор: 2 кандидати; член на комисија: 3 кандидати), како и на докторски дисертации (ментор: 1 кандидат; член на комисија: 3 кандидати), учествувајќи непосредно и посредно во оспособувањето на научниот подмладок на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при УКИМ и на Факултетот за јазици, култури и комуникација при Универзитетот на Југоисточна Европа во Тетово (дисертација на м-р Валентина Нимонај-Хоти).

### **Научноистражувачка дејност**

Научноистражувачката дејност на д-р Исмет Османи од последниве пет години опфаќа повеќе стручни трудови објавени во еминентни референтни национални и меѓународни списанија и зборници на трудови од научни собири со меѓународен уредувачки одбор, како и во зборници од годишен и јубилеен карактер посветени на истакнати научници, учество во неколку проекти, предавања и др.

Бележит резултат на неговата научноистражувачка активност од последниот избор е книгата под наслов *Граматика на албанскиот јазик* (објавена на македонски јазик), што излезе од печат во 2019 година. Научните статии кои произлегле од неговите активни учества на меѓународни научни конгреси, конференции, симпозиуми и собири во земјава и во странство,

објавени во периодот по изборот во звањето вонреден професор, т.е. од 2017 до 2021 година, го потврдуваат неговото потесно научно профилирање во областите: лексикологија на албанскиот јазик, контрастивната/компаративна лингвистика (поконкретно јазичниот контакт меѓу албанскиот и македонскиот јазик), како и во пошироката област на преведувањето од албански на македонски јазик и обратно.

За мошне широкиот научен интерес сведочат објавените научни трудови (во прилог: научноистражувачка дејност – Образец 2 кон извештајот за избор во наставно-научно, научно, наставно-стручно и соработничко звање):

- *Основна форма на глаголските аломорфи во албанскиот јазик во рамките на морфонолошките промени*, Современа филологија Online, Vol 2 No 1, 2019, стр. 47-58.

- *Lesson of Albanian language, Competences and Level of Learning by School Curriculum*, Универзитет во Тетово, Filologjia, International Journal of Human Sciences, Vol. 7 | No. 11-12, Тетово, 2019, стр. 98-103.

- *Kundërvëniet morfonologjike të fonemave zanore në variantet e gegërishtes*, Instituti Alb-Shkenca, ANAS Studia humanitatis, Nr. 18/2019, Скопје, 2019, стр. 37-46.

- *Forma bazë e ndërrimeve të eptimit në sistemin zanor dhe bashkëtingëllor*, Instituti Alb-Shkenca, ANAS Studia humanitatis, Nr. 17/2019, Скопје, 2019, стр. 13-18.

- *Veçoritë sintaksore të së folmes së Dervenit të Shkupit*, Akademia e Studimeve Albanologjike, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Sintaksa dialektore I, Konferencë Shkencore Kombëtare “Variacioni sintaksor në dialektet dhe të folmet e shqipes” mbajtur më 23 dhjetor 2016, Tiranë, 2018, стр. 327-336.

- *Gjuha shqipe në komunikimin publik – roli i medimeve në gjuhën shqipe dhe kulturën shqiptare*, Seminari XXXVI Ndërkombëtar për Gjuhën, Letërsinë dhe Kulturën Shqiptare, Prishtinë, 14 - 25 gusht 2017. ISSN 2521-3679.

- *Remzi Nesimi, studiues i përkushtuar i shqipes letrare*, Sesioni shkencor “Kontributi i prof. Remzi Nesimit për gjuhën shqipe dhe gjuhësinë shqiptare”, Shkup, 21. 03. 2019, Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, SCUPI, Vëllimi 24, Скопје, 2019, стр. 114 -119.

- *Ndihmesa e prof. Tomor Osmani për gramatikën e shqipes*, Universiteti i Shkodrës “Luigj Gurakuqi”, Fakulteti i Shkencave Shoqërore, Departamenti i Gjuhësisë, Konferenca shkencore ndërkombëtare “Tomor Osmani: një jetë me Albanologjinë” (27 janar 2016), Shkodër, 2017, стр. 226-229.

- *Veçoritë leksikore të së folmes së Dervenit të Shkupit*, Instituti Albanologjik, Studime për leksikon dhe leksikografinë dialektore, Konferencë shkencore, Prishtinë, 9 tetor 2019, Prishtinë, 2020, f. 232-232.

- *Interkulturalizmi në procesin edukativo-arsimor në RMV*, Universiteti “Nënë Tereza” – Shkup, Interkultura, Komunikimi interkulturore 3, Përmbledhje punimesh nga Konferenca III Shkencore Ndërkombëtare për Interkulturën me temë: “Arsimi interkulturore” mbajtur më datën 26. 10. 2020 në UNT – Shkup, 2020, стр. 75-83.

- *Gjuha dhe stili në tekstet e gjuhës dhe të letërsisë shqiptare në shkollat e Republikës së Maqedonisë së Veriut* (во коавторство), Akademia e Studimeve Albanologjike, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Konferenca Shkencore Ndërkombëtare “Zhvillimet në shkencat e ligjërimit dhe lënda e gjuhës dhe e letërsisë në arsimin parauniversitar”, e mbajtur më 12. 07.2019, Tiranë, 2020, стр. 381-400.

- *Основна Форма на морфонолошките промени во албанскиот јазик*, Годишен зборник, Книга 43-44, Универзитет “Св. Кирил и Методиј” во Скопје, Филолошки факултет “Блаже Конески”, Скопје, 2017-2018, стр. 161-171.

- *Тема базë e eptimit në gegërishte*, Gjurmime albanologjike, 50/2020, Instituti Albanologjik, Prishtinë, 2020.

Од големо значење за целокупната научноистражувачка дејност на д-р Исмет Османи е неговиот придонес во повеќе научни проекти. Во овој контекст од особена важност е активноста на д-р Османи како активен соработник на проектот *Компјутерска транскрипција и уредување на стари записи од албански народни приказни од Република Северна Македонија* од Годишната програма за издавачка дејност на Министерството за култура на Република Северна Македонија за 2021 год. Во рамките на овој мошне значаен проект, се реализира *компјутерска*

*транскрипција на старите записи, односно нивна трансформација во електронска форма, како и текстуално јазично уредување на приказните. Овој проект укажува на способноста на кандидатот да идентификува релевантна истражувачка тема во поширок контекст и да ја приближи истражуваната проблематика до поширока публика.*

#### **Стручно-апликативна дејност и дејност од поширок интерес**

Во рамките на стручно-апликативната дејност треба да се нагласи дека д-р Исмет Османи, покрај наставно-научната дејност, успешно се занимава и со писмен превод, како и со конференциско толкување (консекутивно и симултано) на македонски и на албански јазик.

Во стручно-апликативниот делокруг, секако, вреди да се спомене и неговата лекторска дејност, која ја врши пред сè во вид на лекторирање на научни и стручни текстови напишани или преведени на албански јазик.

Д-р Исмет Османи е член на Наставно-научниот совет и на Наставно-научниот колегиум за втор циклус студии (2017-2019). Исто така, бил член на: Редакцискиот одбор на Меѓународно научно списание „Современа филологија“ на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (2019/2021); член на Одборот за соработка и доверба со јавноста на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (2018/2019); член на Комисија за евалвација на ниво на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (2018/2021).



## ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ

Врз основа на целокупната доставена документација и личното познавање на кандидатот, Рецензентската комисија позитивно ја вреднува и високо ја оценува наставно-образовната, научноистражувачката и стручно-апликативната дејност, како и дејноста од поширок интерес на д-р Исмет Османи.

Врз основа на изнесените податоци за севкупната активност на кандидатот од последниот избор до денес, Комисијата заклучи дека д-р Исмет Османи поседува научни и стручни квалитети и според Законот за високото образование и Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања и асистенти докторанди на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, ги исполнува сите услови да биде избран во звањето редовен професор во научните области (64001) албанологија, (64019) лексикологија (Лексикологија на албанскиот јазик 1, 2 и Граматика на албанскиот јазик 3, 4) и (64022) преведување (Преведување од албански на македонски јазик и преведување од македонски на албански јазик).

Од поднесениот извештај може да заклучиме дека д-р Исмет Османи има постигнато одлични резултати и во универзитетската настава и во менторските активности, а нејзиниот научен успех е завиден: трудовите кои ги има објавено во многуте публикации во Северна Македонија и надвор од неа се високо вреднувани. Голем придонес во рамките на академската заедница, тој има дадено и преку активно учество во многу проекти, семинари и конференции во Северна Македонија и надвор од неа. На сето ова треба да се додаде и тоа дека извонредната личност на нашиот колега, неговата одговорност, совесност, посветеност, прецизност, великодушност во голема мера имаат придонесено за угледот на албанската лингвистика во Република Северна Македонија, но и пошироко.

Според гореизнесеното, Комисијата има чест и задоволство да му предложи на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, д-р Исмет Османи да биде избран во звањето редовен професор во научните области (64001) албанологија, (64019) лексикологија (Лексикологија на албанскиот јазик 1, 2 и Граматика на албанскиот јазик 3, 4) и (64022) преведување (Преведување од албански на македонски јазик и преведување од македонски на албански јазик).

Скопје, 27.9.2021 година

**Рецензентска комисија**

**Д-р Аслан Хамити, редовен професор, с.р.  
Д-р Хаки Имери, редовен професор, с.р.  
Д-р Авзи Мустафа, редовен професор, с.р.**

**ОБРАЗЕЦ 1**  
**ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО,**  
**НАСТАВНО-СТРУЧНО И СОРАБОТНИЧКО ЗВАЊЕ**

Кандидат: Исмет Бедри Османи

(име, татково име и презиме)

Институција: Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје

(назив на факултетот/институтот)

Научна област: филолошки науки, албанологија

**ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО ЗВАЊЕ – РЕДОВЕН ПРОФЕСОР/  
 НАУЧНО ЗВАЊЕ – НАУЧЕН СОВЕТНИК**

Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
1	Просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно има остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на интегрираните студии од првиот и вториот циклус *	
2	Научен степен – доктор на науки од научната област за која се избира Назив на научната област: <u>филолошки науки</u> ; поле: <u>албанологија</u> ; подрачје: <u>лексикологија (Лексикологија на албанскиот јазик 1, 2 и Граматика на албанскиот јазик 3,4) и (64022) преведување (Преведување од албански на македонски јазик и преведување од македонски на албански јазик).</u>	ДА
3	Објавени најмалку шест рецензирани научни труда ** во референтна научна публикација согласно со ЗВО во последните пет години пред објавувањето на конкурсот за избор	ДА
3.1	Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое е индексирано во најмалку една електронска база на списанија со трудови достапна на интернет, како што се: Ebsco, Emerald, Scopus, Web of Science, Journal Citation Report, SCImago Journal Rank или друга база на списанија која ќе ја утврди Националниот совет за високо образование 1. Назив на научното списание: <u>Filologjia, International Journal of Human Sciences, Vol.7/No. 11-12; Современа филологија Online, Vol 2 No 1, 2019.</u> 2. Назив на електронската база на списанија: <u>Scopus, Web of</u>	ДА
3.1	<u>Science, Springer</u> 3. Наслов на трудот: <u>Lesson of Albanian Language, Competences and Level of Learning by School Curriculum;</u> 4. Година на објава: <u>Tetova, 2019</u> 25 членови, 8 земји ISSN: 2671-3012 <u>Основна форма на глаголските аломорфи во албанскиот јазик во рамките на моирфонолошките промени</u> 4. Година на објава: Скопје, 2019, ISSN: 2545 4773	ДА
3.2	Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое има меѓународен уредувачки одбор во кој учествуваат членови од најмалку три земји, при што бројот на членови од една земја не може да надминува две третини од вкупниот број на членови 1. Назив на научното списание: <u>ANAS Studia humanitatis, Nr. 12</u>	ДА

Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
	2. Меѓународен уредувачки одбор (вкупен број членови, број и припадност по земји): <u>18 членови од 4 земји</u> 3. Наслов на трудот: <u>Forma bazë e ndërrimeve të eptimit në sistemin zanor dhe bashkëtingëllor</u> 4. Година на објава: <u>2019</u> ISSN: 1857-8896 <u>Kundërvëniet morfonologjike të fonemave zanore në variantet e gegërishtes</u> Година на објава: <u>2019</u> ISSN: 1857-8896	
3.3	Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое е објавено во земја членка на Европската Унија и/или ОЕЦД 1. Назив на научното списание: _____ 2. Назив на членката на ЕУ/ОЕЦД _____ 3. Наслов на трудот: _____ 4. Година на објава: _____	НЕ
3.4	Книга или дел од книга рецензирана и објавена во земја членка на Европската Унија и/или ОЕЦД 1. Наслов на книгата: _____ 2. Назив на членката на ЕУ/ОЕЦД _____ 3. Издавач, година и место на издавање/објавување: _____	НЕ
3.5	Зборник на рецензирани научни трудови, презентирани на меѓународни академски собири каде што членовите на програмскиот или научниот комитет се од најмалку три земји 1. Назив на зборникот: 2. Назив на меѓународниот собир: 3. Имиња на земјите: 4. Наслов на трудот: 5. Година на објава:	НЕ
3.6	Преводи на капитални дела во области кои ги утврдува Националниот совет за високо образование и научноистражувачка дејност 1. Наслов на преведеното капитално дело: _____ 2. Датум на објава _____ 3. Издавач, место на издавање и година	НЕ
4	Објавен рецензиран учебник, монографија, практикум или збирка задачи од научната област за која се избира *** 1. Наслов на учебникот, монографијата, практикумот или збирката задачи: <u>Граматика на албанскиот јазик</u> 2. Место и година на објава: <u>Скопје, 2019</u> ISBN 978-608-664288-0-8	ДА
5	Претходен избор во наставно-научно звање – вонреден професор, датум <u>17.2.2017</u> и број на Билтен: <u>1139</u>	ДА
6	Има способност за изведување на високообразовна дејност	ДА

\* На лицата кои имаат заснован работен однос на Универзитетот или на некој од универзитетите во Република Македонија во моментот на стапување во сила на Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр.82/2018), нема да се применуваат одредбите од

Законот кои се однесуваат на просекот, односно дека лицата треба да имаат остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно имаат остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на интегрираните студии од првиот и вториот циклус. Во овој случај, полето под реден број 1 не се пополнува.

\*\* За кандидатот/ите кој има повеќе од 6 (шест) научни труда во референтна научна публикација, рецензентската комисија научните труда ќе ги наведе, ќе ги оцени и ќе ги вреднува во Образец 2.

\*\*\* Наведениот услов ќе се применува по истекот на три години од денот на стапувањето во сила на Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр.82/2018).

**Рецензентска комисија**

**Д-р Аслан Хамити, редовен професор, с.р.**

**Д-р Хаки Имери, редовен професор, с.р.**

**Д-р Авзи Мустафа, редовен професор, с.р.**

**О Б Р А З Е Ц 2**  
**КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО И НАСТАВНО-СТРУЧНО**  
**ЗВАЊЕ**

Кандидат: Исмет Бедри Османи  
(име, татково име и презиме)  
Институција: Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје  
(назив на факултетот/институтот)  
Научна област: филолошки науки, албанологија

**НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ**

Ред. број	Назив на активноста:	Поени
	<b>Одржување на настава од прв циклус студии за академски учебни години: 2016/17; 2017/18; 2018/19; 2019/20 и 2020/21</b>	
	<b>Летен семестар 2017 год.</b>	
	Современ албански јазик 6 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Споредбена стручна терминологија 2 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Преведување од албански на македонски јазик 3 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>	
	Правоговор на албанскиот јазик <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Лингвостилистика на албанскиот јазик 2 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	<b>Зимски семестар 2017 год.</b>	
	Современ албански јазик 5 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Споредбена стручна терминологија 1 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Преведување од албански на македонски јазик 2 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>	
	Лингвостилистика на албанскиот јазик 2 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Правопис на албанскиот јазик <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	<b>Летен семестар 2018 год.</b>	
	Современ албански јазик 6 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Споредбена стручна терминологија 2 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Преведување од албански на македонски јазик 3 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>	
	Правоговор на албанскиот јазик <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Лингвостилистика на албанскиот јазик 2 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	<b>Зимски семестар 2018 год.</b>	
	Современ албански јазик 5 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Споредбена стручна терминологија 1 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Преведување од албански на македонски јазик 2 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>	
	Лингвостилистика на албанскиот јазик 2 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Правопис на албанскиот јазик <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	<b>Летен семестар 2019 год.</b>	
	Современ албански јазик 6 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Споредбена стручна терминологија 2 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Преведување од албански на македонски јазик 3 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>	
	Правоговор на албанскиот јазик <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Лингвостилистика на албанскиот јазик 2 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	<b>Зимски семестар 2019 год.</b>	
	Современ албански јазик 5 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2
	Споредбена стручна терминологија 1 <span style="float: right;">2 x 15 x 0,04 = 1, 2</span>	1,2

Преведување од албански на македонски јазик 2	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правопис на албанскиот јазик	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Лингвостилистика на албанскиот јазик 2	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
<b>Летен семестар 2020 год.</b>		
Современ албански јазик 6	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Споредбена стручна терминологија 2	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Преведување од албански на македонски јазик 3	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Лингвостилистика на албанскиот јазик 2	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
<b>Зимски семестар 2020 год.</b>		
Лексикологија на албанскиот јазик 1	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Граматика на албанскиот јазик 3	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Современ албански јазик 5	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Споредбена стручна терминологија 1	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Преведување од албански на македонски јазик 2	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Лингвостилистика на албанскиот јазик 1	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
<b>Летен семестар 2021 год.</b>		
Лексикологија на албанскиот јазик 2	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Граматика на албанскиот јазик 4	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Современ албански јазик 6	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Споредбена стручна терминологија 2	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Преведување од албански на македонски јазик 3	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
Лингвостилистика на албанскиот јазик 1	$2 \times 15 \times 0,04 = 1,2$	1,2
<b>Вкупно предавања:</b>		<b>58,8</b>
Назив на активноста: <b>Одржување на вежби од прв циклус студии за академски учебни години: 2016/17; 2017/18; 2018/19; 2019/20 и 2020/21</b>		
<b>Летен семестар 2017 год.</b>		
Современ албански јазик 6	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
Споредбена стручна терминологија 2	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
Консекутивно толкување од мак. на алб. јазик	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
Лингвостилистика на албанскиот јазик 2	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
<b>Зимски семестар 2017 год.</b>		
Современ албански јазик 5	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
Споредбена стручна терминологија 1	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
Симултано толкување од мак. на алб. јазик	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правопис на албанскиот јазик	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
Лингвостилистика на албанскиот јазик 1	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
<b>Летен семестар 2018 год.</b>		
Современ албански јазик 6	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
Споредбена стручна терминологија 2	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
Консекутивно толкување од мак. на алб. јазик	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	$2 \times 15 \times 0,03 = 1,2$	0,9

Лингвостилистика на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Зимски семестар 2018 год.</b>		
Современ албански јазик 5	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Споредбена стручна терминологија 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Симултано толкување од мак. на алб. јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правопис на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Лингвостилистика на албанскиот јазик 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Летен семестар 2019 год.</b>		
Современ албански јазик 6	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Споредбена стручна терминологија 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Симултано толкување од мак. на алб. јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Лингвостилистика на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Зимски семестар 2019 год.</b>		
Современ албански јазик 5	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Споредбена стручна терминологија 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Симултано толкување од мак. на алб. јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правопис на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Лингвостилистика на албанскиот јазик 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Летен семестар 2020 год.</b>		
Современ албански јазик 6	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Споредбена стручна терминологија 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Симултано толкување од мак. на алб. јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Лингвостилистика на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Зимски семестар 2020 год.</b>		
Современ албански јазик 5	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Лексикологија на албанскиот јазик 1	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Граматика на албанскиот јазик 3	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Симултано толкување од мак. на алб. јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правопис на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Лингвостилистика на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Летен семестар 2021 год.</b>		
Современ албански јазик 6	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Лексикологија на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Граматика на албанскиот јазик 4	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Симултано толкување од мак. на алб. јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Педагошки факултет „Климент Охридски“, Скопје</b>		
Правоговор на албанскиот јазик	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
Лингвостилистика на албанскиот јазик 2	2 x 15 x 0,03 = 1, 2	0,9
<b>Вкупно вежби:</b>		<b>42,3</b>
Назив на активностата: <b>Одржување на настава од втор циклус студии за академските учебни години: 2019/20 и 2020/21</b>		
Лингвостилистика на алб. јазик (2019/20год.)	2 x 15 x 0,05 = 1,5	1,5
Лингвостилистика на алб. јазик (2020/21 год.)	2 x 15 x 0,05 = 1,5	1,5
<b>Вкупно:</b>		<b>3</b>
Назив на активностата:		

<b>Одржување на настава од трет циклус студии за академските учебни години: 2016/17; 2017/18; 2018/19; 2019/20 и 2020/21</b>		
Ономастика (2016/17 год.)	2x 15 x 0,06=1,8	1,8
Ономастика (2017/18 год.)	2x 15 x 0,06=1,8	1,8
Ономастика (2018/19 год.)	2x 15 x 0,06=1,8	1,8
Ономастика (2019/20 год.)	2x 15 x 0,06=1,8	1,8
Ономастика (2020/21 год.)	2x 15 x 0,06=1,8	1,8
<b>Вкупно:</b>		<b>9</b>
<b>Назив на активноста:</b>		
Консултации со студенти	150 x 0,002 = 0,3	0,3
Ментор на дипломска работа	35 x 0,2 = 7	7
Член на комисија за оцена или одбрана на докторат	4 x 0,7 = 2,8	2,8
Член на комисија за оцена или одбрана на магистратура	4 x 0,3 = 1,2	1,2
Член на комисија за оцена или одбрана на дипломска работа	80 x 0,1 = 8	8
<b>Вкупно:</b>		<b>19.3</b>
<b>Позитивно рецензиран универзитетски учебник:</b>		
<i>Граматика на албанскиот јазик</i> Печатено во „СТОБИ Трејд ДООЕЛ,, Скопје, 2019. (229 страници) 21 см.. ISBN 978-608-664288-0-8		8
<b>Интерна скрипта за предавања:</b>		
<i>Fjalor i terminologjisë juridike shqip - maqedonisht</i> , Shkup, 2020.		4
<i>Gjuhë e sotme shqipe</i> , Shkup, 2019.		4
<b>Рецензент на универзитетски учебник:</b>		
Asllan Hamiti, <i>Fonetika dhe fonologjia e gjuhës standarde shqipe</i> , (Botimi III), Shkup, 2020.		1
<b>Вкупно</b>		<b>149.4</b>

### НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЛНОСТ

Ред. број	Назив на активноста:	Поени
1.	<b>Ментор на докторска дисертација</b> 1 x 5 = 5	5
2.	<b>Ментор на магистерски труд</b> 2 x 2 = 4	4
3.	<b>Учесник во национален научен проект</b>	
	<i>Компјутерска транскрипција и уредување на стари записи од албански народни приказни од РС Македонија</i> од Годишната програма за издавачка дејност на Министерството за култура на Република Северна Македонија за 2021 год.	3
<b>3. Трудovi со оригинални научни резултати, објавени во научно/стручно списание</b>		
3.1.	<i>Veçoritë sintaksore të së folmes së Dervenit të Shkupit</i> , Akademia e Studimeve Albanologjike, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Sintaksa dialektore I, Konferencë Shkencore Kombëtare “Variacioni sintaksor në dialektet dhe të folmet e shqipes” mbajtur më 23 dhjetor 2016, Tiranë, 2018, 327 - 336, ISBN 978-9928-289-12-4	3
3.2	<i>Shqipja standard dhe realiteti gjuhësor në Maqedoni</i> , Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Scupi vëllimi 22, Gjuha shqipe në Maqedoni – histori dhe perspektiva (Panel shkencor mbajtur më 18.06. 2018, Shkup), Shkup, 2018, 75 - 81. Vol 22, ISBN: 978-608-4653-80-6	3
3.3	<i>Gjuha shqipe në komunikimin publik – roli i medimeve në gjuhën shqipe dhe kulturën shqiptare</i> , Seminari XXXVI Ndërkombëtar për Gjuhën,	3



	Letërsinë dhe Kulturën Shqiptare, Prishtinë, 14 - 25 gusht 2017. ISSN 2521-3679.	
3.4	Remzi Nesimi, studiuues i përkushtuar i shqipes letrare, sesioni shkencor “Kontributi i prof. Remzi Nesimit për gjuhën shqipe dhe gjuhësinë shqiptare”, Shkup, 21. 03. 2019, Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, SCUPI, Vëllimi 24, Shkup, 2019, 114 -119. ISBN: 978-608-4653-94-3	3
<b>4. Трудови со оригинални научни резултати, објавени во зборник на трудови од научен/стручен собир</b>		
4.1	<i>Ndihmesa e prof. Tomor Osmani për gramatikën e shqipes</i> , Universiteti i Shkodrës “Luigj Gurakuqi”, Fakulteti i Shkencave Shoqërore, Departamenti i Gjuhësisë, Konferenca shkencore ndërkombëtare “Tomor Osmani: një jetë me Albanologjinë” (27 janar 2016), Shkodër, 2017, 226-229.	2
4.2.	<i>Veçoritë leksikore të së folmes së Dervenit të Shkupit</i> , Instituti Albanologjik, Studime për leksikon dhe leksikografinë dialektore, Konferencë shkencore, Prishtinë, 9 tetor 2019, Prishtinë, 2020, 232-232.	2
4.3	<i>Interkulturalizmi në procesin edukativo-arsimor në RMV</i> , Universiteti “Nënë Tereza” – Shkup, Interkultura, Komunikimi interkulturore 3, Përmbledhje punimesh nga Konferenca III Shkencore Ndërkombëtare për Interkulturën me temë: “Arsimi interkulturore” mbajtur më datën 26. 10. 2020 në UNT – Shkup, 2020, 75-83. (ISSN 2671-3004).	2
4.4	<i>Gjuha dhe stili në tekstet e gjuhës dhe të letërsisë shqiptare në shkollat e Republikës së Maqedonisë së Veriut</i> , Akademia e Studimeve Albanologjike, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Konferenca Shkencore Ndërkombëtare “Zhvillimet në shkencat e ligjërimit dhe lënda e gjuhës dhe e letërsisë në arsimin parauniversitar”, e mbajtur më 12. 07.2019 (во коавторство), Tiranë, 2020, 381-400. ISBN 978-9928-289-27-8	2
<b>5. Научно списание во кое трудовите што се објавуваат подлежат на рецензија и кое има меѓународен уредувачки одбор во кој учествуваат членови од најмалку три земји, при што бројот на членови од една земја не може да надминува две третини од вкупниот број на членови</b>		
5.1	<i>Forma bazë e ndërimeve të eptimit në sistemin zanor dhe bashkëtingëllor</i> , Instituti Alb-Shkenca, ANAS Studia humanitatis, nr. 17/2019 Shkup, 2019, 13-18. ISSN: 1857-8896; UDC 811.18(091)	5
	<i>Kundërvëniet morfonologjike të fonemave zanore në variantet e gegërishtes</i> , Instituti Alb-Shkenca, ANAS Studia humanitatis, Nr. 18/2019 Shkup, 2019, f. 37-46. ISSN: 1857-8896; UDC 811.18'343.3	5
5.2.	<i>Lesson of Albanian Language, Competences and level of learning by school Curriculum</i> , Universiteti i Tetovës, Filologjia, International Journal of Human Sciences, Vol. 7   No. 11-12, Tetova, 2019, 98-103. ISSN 2671-3012	5
5.3	<i>Основна форма на глаголските аломорфи во албанскиот јазик во рамките на морфонолошките промени</i> , Современа филологија, Online ISSN 2545 4773/Print ISSN 2545 4765, UDK 811.18'282'342.6'366'367.625 Vol 2 No 1, 2019, 47-58.	5
<b>6. Трудови објавени во зборник на трудови на в.о. институција</b>		
6.1.	<i>Основна Форма на морфонолошките промени во албанскиот јазик</i> , Годишен зборник, Книга 43-44, Универзитет “Св. Кирил и Методиј” во Скопје, Филолошки факултет “Блаже Конески”, Скопје, 2017-2018, стр. 161-171. ISSN 1409-8571	2

6.2.	<b>Тема базë e eptimit në gegërishte</b> , Gjurmime albanologjike, 50/2020, Instituti Albanologjik, Prishtinë, 2020.	2
6.3.	<b>“Mbi ligjërimin fetar në Gjuhën shqipe”</b> , “Konferencë Ndërkombëtare” (во коавторство), Ohër, 6-7 tetor 2017.	2
<b>7. Учество на научен/стручен собир со реферат – усна презентација</b>		
7.1.	<b>Mendime për trevat dialektore të të folmeve shqipe në Maqedoni</b> , Konferencë Shkencore Ndërkombëtare “Variacioni sintaksor në dialektet dhe të folmet e shqipes”, Qendra e Studimeve Albanologjike, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Tiranë, 13 dhjetor 2017 (во коавторство)	1
7.2.	<b>„Natyra e terminologjisë profesionale dhe problemet e mësimit të saj”</b> , Konferencë vjetore e shkencës “Java e Shkencës 2017, Prishtinë, 16-19. 05. 2017.	1
7.3.	<b>“Mbi ligjërimin fetar në Gjuhën shqipe”</b> , Konferencë Ndërkombëtare (во коавторство) Ohër, 6-7 tetor 2017.	1
7.4.	<b>Ndihmesa e albanologëve të huaj për gjenezën e gjuhës shqipe</b> , Seminari XI Ndërkombëtar i Albanologjisë “Kujtesa, kultura dhe mediet e reja” (во коавторство), Tetovë, 29-30 shtator 2017.	1
7.5.	<b>“Antroponimet e huaja në onomastikën shqiptare”</b> , Takimi XIII vjetor ndërkombëtar i Institutit Alb-shkenca. Shkup, 1-2 shtator 2018.	1
7.6	<b>“Identiteti gjuhësor i komunikimit në rrjetet sociale”</b> , Seminarin XII Ndërkombëtar të Albanologjisë, Universiteti i Tetovës, Tetovë: 28-29 shtator 2018.	1
7.7	<b>Risi gjuhësore në shtrirjen hapësinore të principatës së Kastriotëve</b> (во коавторство со Аслан Хамити), Konferenca Shkencore Ndërkombëtare “Figura e Skënderbeut ndër vite, çështje diskutimi për albanologët”, Universiteti “Ismail Qemali”, Vlorë, 12. 11. 2018.	1
7.8	<b>Kongresi i Manastirit përcaktoi bazën fonologjike të shqipes standarde</b> (во коавторство со Аслан Хамити), “Konferencë Shkencore Mbarëkombëtare kushtuar 110-vjetorit të Kongresit të Manastirit (1908-2018)”, Universiteti “Fan S. Noli”, Korçë, 22. 11. 2018.	1
7.9	<b>Mbi ndërrimet e eptimit në gegërishte</b> , <b>Seminari XIII</b> Ndërkombëtar i Albanologjisë, Tetovë, 2019.	1
	<b>Vëzhgime mbi terminologjinë në tekstet mësimore në gjuhën shqipe</b> , Konferenca shkencore “Gjuha dhe shkolla shqipe në Maqedoninë e Veriut”, ITKSHSH, 24.09. 2019.	1
8.	Неделен весник:	
<b>Вкупно</b>		<b>68</b>

#### СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Ред. број	Назив на активност:	Поени
1.	<b>Книга од стручна област – автор:</b>	
2.	<b>Прирачник со јавен карактер:</b>	
3.	<b>Учество во промотивни активности на факултетот 2018, 2019 и 2021 год.</b>	1.5
4.	<b>Лекторирање на книга:</b> Лектор на зборник <b>Përmbledhje punimesh</b> , 2019 ISSN 1857-9574 Лектор на зборник <b>Përmbledhje punimesh</b> , 2021 ISSN 1857-9574 (печатена верзија) и ISSN 2545 – 4064 (online version)	1 1

5.	<b>Главен егзекутивен уредник на:</b>	
	<b>Стручна редакција на книга:</b>	
	<b>Рецензент на книга:</b>	
	Mustafa Ibrahim, <i>Praktikum i gjuhës shqipe me kulturë shkrimi 1</i> . Interlingua. Shkup 2018.	1
	Ајтен Хајдари-Камили, <i>Gjuhësia shqiptare</i> , Stobi Trejd Dooel, Shkup, 2019.	1
	Asllan Hamiti, <i>Shtjellime gjuhësore</i> , Shkup, 2020.	1
	Mustafa Ibrahim, <i>Atlasi dialektologjik i të folmeve shqipe në Republikën e Maqedonisë së Veriut</i> . Vëll II – Veglat tradicionale. Interlingua, Shkup, 2020.	1
	Превод на албански јазик на книгата <i>Manual për ligjin e bashkësive fetare dhe lirinë e fesë në Maqedoninë e Veriut</i> насловот на македонски: „ <i>Прирачник за правото на верските заедници и за слободата на вероисповед во Северна Македонија</i> “, 2021	3
	<b>Вкупно</b>	<b>10.5</b>

#### ДЕЈНОСТИ ОД ПОШИРОК ИНТЕРЕС

1.1.	Раководител на Катедрата за албански јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ – Скопје, од 15. 09. 2020 год.	3
2.	<b>Член на факултетска комисија:</b>	
	Член на Наставно-научниот колегиум за научната област наука за јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, за 2018 год.	0,5
2.1.	Член на Одборот за соработка и доверба со јавноста на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за 2018 год.	0,5
2.2.	Член на Одборот за соработка и доверба со јавноста на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за 2019 год.	0,5
2.3.	Член на Комисија за евалуација на ниво на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за 2018 год.	0,5
2.4.	Член на Комисија за евалуација на ниво на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за 2021 год.	0,5
2.5.	Член на Редакциски одбор на меѓународното научно списание „Современа филологија“ на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за 2019 год.	1
2.6.	Член на Редакциски одбор на меѓународното научно списание „Современа филологија“ на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за 2020 год.	1
2.7.	Член на комисија за избор во звање	1 x 0.2 = 0.2
3.	<b>Координатор на студиска програма</b>	
<b>4. Учество во комисији и тела на државни и други органи:</b>		
4.1	Независен читач на државната матура по предметот Албански јазик и литература, Државен испитен центар, 2018 – 2019 год.	1
4.2	Предавач на обуката за директори, Државен испитен центар, ноември (Модул 3 - Луѓето во организација), 2018 – октомври 2019 год.	1
4.3	Предавање и обука на преведувачи и на лектори од државните институции во РСМ во Агенцијата за примена на јазикот (АПЈ)	1
4.4	Обука за стручно усовршување на наставниот кадар – наставници од средните училишта на тема: <i>Современи концепти на средно образование</i>	1

	– новата улога на наставникот и новите стратегии на поучување и учење во реализација на Академија Ц.Е.С	
	<b>Вкупно</b>	<b>11,7</b>

ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ		Поени
<b>НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ</b>		<b>149,4</b>
<b>НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ</b>		<b>68</b>
<b>СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ</b>		<b>10,5</b>
<b>ДЕЈНОСТИ ОД ПОШИРОК ИНТЕРЕС</b>		<b>11,7</b>
<b>Вкупно</b>		<b>239,6</b>

**Рецензентска комисија**

Д-р Аслан Хамити, редовен професор, с.р.  
 Д-р Хаки Имери, редовен професор, с.р.  
 Д-р Авзи Мустафа, редовен професор, с.р.